[p1]

Sunday

Dear Abbé Gezelle,

Do please come this evening to tea at 7. if you really cannot come to tea, come later as soon as you can, and do not go away in a hurry - We want you to join in a round game of cards with us. If you cannot come this evening you must come another day - Any way

[p2]

you must come next Thursday Mary's real birthday.[1] And say Mass for her in the morning.

[Yours] sincerely & respectfully

MC. Kavanagh

[p3]

Abbé Gezelle

.....

1 Mary was jarig op 12 augustus, een dag die in 1869 op een donderdag viel, waardoor de brief uit dat jaar dateert.

Briefbeschrijving

Verzender	Clifford, Mary Constantia
Ontvanger	Gezelle, Guido
Verzendingsdatum	[08/08/1869]
Verzendingsplaats	Brugge (Brugge)
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens: Mary Vavasour (dochter) was jarig op 12 augustus, een dag die in 1869 op een donderdag viel, waardoor de brief uit dat jaar dateert ; Mary Contstantia Clifford = Mary Constantia Kavanagh.
Annotatie	Datum en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens: Mary Vavasour (dochter) was jarig op 12 augustus, een dag die in 1869 op een donderdag viel, waardoor de brief uit dat jaar dateert ; Mary Contstantia Clifford = Mary Constantia Kavanagh.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.II, p.287-288

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 155 mm x 90 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven; zijde 4 met adressaat, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 rechtsboven: 65 ? (potlood)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	7204
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.13689
IIIF-manifest	https://go.wander.be/iiif/bibliotheek-brugge/f948a48f5a28328d2138af0c102b32c12b23a057/manifest

Inhoud

Incipit	Do please come
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.
De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.
Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.
Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[08/08/1869], Brugge, Mary Constantia Clifford aan Guido Gezelle
Editeur	Miet Hubrechts; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent

Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]